

# ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



17DE JAARGANG — MAANDAG 6 FEBRUARI 1956 — No. 2448

# Gezaghebber Kwartsz werd door Prins Carnaval voor de duur van een week naar „Isla Janet" gestuurd

## Bestuursoverdracht vond gistermorgen plaats

**ORANJESTAD.— Gistermorgen om elf uur — precies volgens het schema — weerklonk dicht bij het Gezaghebbershuis het getoeter van een grote stoet auto's over de Boulevard. De Prins Carnaval, zijn Pancho en gevolg was in aantocht om de sleutels van het eiland uit handen van mr. L.C. Kwartsz over te nemen en zodoende de macht over Aruba opgedragen te krijgen gedurende het carnaval. De Gezaghebber en zijn echtgenote liepen al bedrijvig heen en weer op de ruime porch van hun woning, vol spanning te weten te komen, naar welke plaats zij verwezen zouden worden om te gaan rusten in de tijd dat de Prins het bestuur zou voeren.**

**PUNTHOOFDEN OF PUNTIGE HOOFDEN....**

**Vooropgegaan door een motorrijder van de politie stopte even later voor de deur een glanzende open Oldsmobile, waarin de Prins en zijn Pancho zaten. Zorgvuldig stapten zij uit, op de voet gevolgd door de leden van het Carnavals Comité Aruba — 1956, aan het (punt) — hoofd waarvan zich de heer Eric Arends had opgesteld. Het gevolg was gemaskerd en had zwarte capes om en punthoeden op, een leuk gezicht. De Prins had zich als Oosterse vorst verkleed, een dracht die hem bepaaldelijk flatteerde.**

*Wie het meeste plezier...?*

Nadat een dochtertje van de Gezaghebber de enorme sleutel op een kussen had aangedragen reikte mr. Kwartsz deze over aan de Prins met de woorden, dat hij de Prins hiermede het Bestuur van het eiland in handen geeft en zelf gaat rusten op een of ander eiland, hij wist echter niet zo gauw wie van de twee het meeste plezier zal hebben; de Gezaghebber of de Prins....

*Naar Isla Janet*

Een fraaie rol werd daarna tevoorschijn getoverd en de Prins las vandaaruit zijn proclamatie voor, waarin hij bepaalde, dat de Gezaghebber te gaan heeft naar „Isla Janet" het kleine eilandje tegenover de Boulevard, dat ontstaan of vergroot is tijdens de laatste orkaan).

Voordat de Gezaghebber zich echter daar naar terugtrekt biedt hij het gezelschap eerst een verfrissende dronk aan, waarvan gretig gebruik gemaakt wordt. [illegible] nog een lange en zware tocht staat voor de boeg.

*Direct na de bestuursoverdracht immers werd de rondrit over het eiland gemaakt door een zich steeds meer uitbreidende stoet. (Abusievelijk hadden wij vermeld, dat de tocht Zaterdagmiddag plaats zou vinden).*

*Na afloop van deze tocht werd halt gehouden in Club Antilliana, waar men tot ongeveer acht uur des avonds aan het dansen en feestvieren bleef.*



Mr. L.C. Kwartsz, overhandigt hier de sleutel van het eiland aan Prins Carnaval, Prins Poepi I.

Foto Bonke.

## In Club Antilliana was het gisteren feest

ORANJESTAD. — In de Club Antilliana werd gistermiddag tijdens een geslaagd feest, dat de gehele middag geduurd heeft, de Carnavalskoningin 1956 van deze club gekozen. Daar in deze club het systeem van het verkopen van stemmen niet toegepast wordt, maar de koningin door de aanwezige leden, die allen één stem hebben, gekozen wordt, kon de uitverkorene van deze club uiteraard niet met grote cijfers winnen.

Omstreeks zes uur 's middags vond de verkiezing plaats en niet lang daarna kon door de voorzitter der club bekend gemaakt worden, dat Eris Gomes met 38 stemmen tot Reina di Carnaval gekozen was vóór Omaira Granadillo, die met 33 stemmen de titel Miss Antilliana kreeg toebedeeld.

Aan het welslagen van het feest van Antilliana werd aanmerkelijk bijgedragen door de Estrellas Lucky Strike, die met groot enthousiasme het ene nummer na het andere hebben gespeeld.

*De kroning van Eris Gomez zal plaats vinden op de 10e a.s. in de club. Ook zij zal de volgende avond aan de eilandelijke competitie meedoen. Na afloop van de verkiezing in het stadion zal er een balmasqué zijn in de club.*

## Carnavalskoningin Golden Rock Club

SAN NICOLAS. — Naar wij vernemen werd Zaterdagavond in de Golden Rock Club te San Nicolas de Carnavalskoningin gekozen. Deze eer viel te beurt aan Anna Maria Rasmijn.

## SLOEG EN BEET EERST MAN, VERNIELDE TOEN MET STEEN KOPLAMPEN EN RUITEN VAN AUTO

SAN NICOLAS.— Bij de recherche in San Nicolas verscheen Vrijdag de electriciën J.E. Richardson, die aangifte deed mishandeld te zijn en bovendien verklaarde hij, dat zijn eigendom (in casu de auto) vernield was door een zekere V.C. die niets beters wist te doen dan eerst Richardson te slaan te bijten en vervolgens met een steeen de koplampen van de auto, het voorruit en de zijruiten voor gebruik onmogelijk maakten. Behalve lichamelijke werd er dus ook aanzienlijke materiële schade aangericht.

De recherche heeft de zaak in onderzoek.

## Op 74e jarige leeftijd overleed Zaterdag Mevr. de Peña

ORANJESTAD. — Zaterdagavond omstreeks tien uur overleed ten huize van de familie Adriaan Laclé in Oranjestad mevr. Elvira Briceño de Peña, de moeder van de echtgenote van de heer Laclé. Zij was juist uit Venezuela, waar zij woont, naar Aruba overgekomen en vierde precies die dag haar 74e verjaardag. Plotseling echter werd zij onwel en weinig uren daarna ontsliep zij.

Zij was getrouwd met de heer José R. Peña en had zeven kinderen, te weten Clara (echtgenote van de heer Laele), Maria, Andres, Rafael, Umberto, Enrique en Guillermo.

Gistermiddag om vier uur werd zij op de R.K. Begraafplaats te Oranjestad ter aarde besteld.

## WEDERZIJDSE MARINE BEZOEKEN AAN RUSLAND EN NEDERLAND

De Nederlandse regering en de Russische regering zijn overeengekomen, dat een Nederlands smaldeel een bezoek aan Leningrad zal brengen, terwijl tegelijkertijd een Russisch smaldeel Rotterdam zal bezoeken. De smaldelen zullen bestaan uit een kruiser en twee torpedobootjagers. De datum van het bezoek is 20 tot 24 Juli 1956.

## RUSSISCHE MINISTER NAAR AMERIKA

MOSKOU.: — De Sovjet-minister van cultuur, Nikolai Mikhailof, heeft een uitnodiging voor een bezoek aan de Verenigde Staten in het begin van de komende zomer aanvaard. De uitnodiging was afkomstig van Robert Breen, de leider van het Amerikaanse gezelschap, dat in Moskou Gershwins "Porgy and Bess" uitvoerde.

# Edwin de Cuba zal met komende Carnavalsdagen als Casique over Caribe Club gaan heersen

### Zafra en Kiko Mendive gaven de mid-night show.

**ORANJESTAD.— Uit de meer dan tien candidaten werd Zaterdagnacht laat de heer Edwin de Cuba verkozen tot „Casique" van de Club Caribe. De gehele Zaterdagavond al was het een groot feest. De Saratoga Boys speelden er lustig op los en vrienden van de candidaten gingen ijverig rond onder de aanwezigen met verkiezingsbriefjes die men à raison van zoveel geld, voor zoveel punten kon kopen en dan de naam van de geliefde candidaat mocht invullen. Dat er een gretig gebruik van gemaakt werd bewees wel het totaal aantal stemmen, dat in de duizenden liep.**

De „Casique", is een Indianenopperhoofd en aangezien Caribe zijn naam heeft afgeleid van de gelijknamige Indianenstam, spreekt het dus eigenlijk vanzelf, dat men ook een opperhoofd nodig heeft, speciaal tijdens het carnaval.

Om nu het nuttige met het aangename te verenigen werd er dus een feestavond belegd, die tot diep in de nacht voortduurde en die de leden van de club en genodigden alvast een voorproefje gaf van de rest van het carnavalsprogramma van deze club.



Caribe Queen, mej. Geraldine Oduber en „Casique" Edwin de Cuba met in hun midden het schild van de club.

Foto Bonke.

Het Bestuur had trouwens nog voor een extra verrassing zorggedragen. Een mid-night show was ingelast en deze show bevatte het optreden van Zafra, de volupteuse Cubaanse danseres en haar komische partner Kiko Mendive.

Omstreeks één uur werd de verkiezingsbus gesloten en de stemmen geteld. Deze laatste stemmen moesten het gaan doen. Edwin de Cuba had tot toen toe de meeste stemmen, gevolgd door Rey Harms en Nic. Eman. In de eindstrijd wist Edwin de Cuba zijn voorsprong niet alleen te handhaven, maar zelfs nog te vergroten. Nic Eman vervolgens klom op naar de tweede plaats.

Gejuich was het slot van deze verkiezing, die zware verplichtingen op Edwin de Cuba legt, doch algemeen wordt vertrouwd, dat deze Casique de moeilijkheden best aan zal kunnen en alle mogelijkheden ten volle zal benutten.

Het optreden van de Cubaanse artisten, alhoewel kort, mocht als de slotapotheose van de avond beschouwd worden. Zafra met haar balletachtige cha-cha-cha en mambo bracht de omstanders in vervoering en Mendive wist met zijn grollen de lachers op zijn hand te krijgen.



Zafra wist zich Zaterdagavond in de Caribe Club in vele standen bewonderd door de omstanders.

Foto Bonke.

## RUSLAND WIJST NOORSE NOTA VAN DE HAND

MOSKOU.: — De Sovjet-Unie heeft in een nota aan Noorwegen het Noorse protest tegen schending van de Noorse territoriale wateren door Russische vissers verworpen, aangezien de schending niet „opzettelijk" was geschied.

# Mej. Myrna Does werd Vrijdagavond tijdens aangename feestavond in Club Watapana tot Viceroy Queen 1956 gekroond

## „Dat pret heerse deze carnavalsdagen"

**ORANJESTAD.— Het was voorwaar een geslaagd feest Vrijdagavond in de Club Watapana ter gelegenheid van de kroning van Miss Viceroy-1956, mej. Myrna Does. Men weet genoeg af van de voorgeschiedenis van de verkiezing; hoe duizenden in enkele dagen tijds op de zes Viceroy candidaten hun stem uitbrachten en hoe ten slotte de aantrekkelijke Myrna Does het meeste aantal stemmen op zich wist te behalen en daardoor de titel geschonken kreeg. Vrijdagavond had de fa. Mario S. Arends N.V., agente voor Viceroy en sponsor van de contest, de danszaal van Watapana ingeruimd voor de feestelijke kroning van mej. Does tot Viceroy Queen.**

*Naijver was verdwenen.*

De zaal was feestelijk versierd met guirlandes, balonnetjes, gekleurde schijnwerpers wierpen hun stralen over de ruim tweehonderd aanwezige genodigden en de Estrellas Lucky Strike zorgden voor de passende muzikale omlijsting.

De vijf mededingsters van mej. Does waren ook allen — met hun ouders — aanwezig en dat de onderlinge naijver niet bestaat bleek tijdens het maken van de groepsfoto, toen allen in een zeer vrolijke bui verkeerden en samen veel pret wisten te maken.

*Een vaderlijke kus, na een carnavalistische kroning.*

Het was de showroommanger van Mario S. Arends N.V., de heer Jacobo F. (Toti) Arends, die als ceremoniemeester optrad en na het triomfantelijk entree van Miss Viceroy aan de hand van Prins Carnaval-1955, Caspar I, de aanwezigen namens de firma welkom heette. De heer Arends gaf direct daarna het woord aan de voorzitter van het Carnavals Comité Aruba 1956 en Joker van de Tivoli Club, de heer Eric Arends.

Deze werd genodigd de kroning te verrichten, een taak waarvan hij zich op even onnavolgbare als meesterlijke wijze kweet.

*De Joker zeide vanaf het begin de Viceroy contest zeer nauwkeurig te hebben gevolgd en blij te zijn dat zovelen meegedaan hadden aan de actie. Het was voor hem dan ook een groot plezier de kroning te mogen verrichten. Hij nam daarom de kroon, die inmiddels was aangedragen, in zijn handen en zette die zwierig op het mooie hoofdje van Myrna Does; daarna volgde de vuurrode sjerp. Op Amerikaanse wijze drukte de heer Arends tot slot een vaderlijke kus op de jeugdige wangen van de koningin.*

Het was een goed geënscèneerde gebeurtenis. Miss Viceroy stond voor haar troon op de dansvloer tijdens de plechtigheid en schijnwerpers wierpen hun gekleurde stralenbundels op de kroning. Daarna kwamen de overige vijf candidaten, die zich naast Miss Viceroy opstelden en het was de heer Mario S. Arends zelf, die een toast op de Queen en de overige meisjes uitbracht.

Mej. Does bracht nog enkele woorden van dank uit aan de firma, aan allen die medegeholpen hadden bij haar verkiezing en het publiek in het algemeen voor de belangstelling. Als haar eerste decreet vaardigde zij uit de bepaling, dat er gedurende carnaval veel zotternij zal heersen; een bepaling, die niet zwaar zal vallen nageleefd te worden, vermoeden wij.

De Estrellas Lucky Strike zetten hierna een wals in en al spoedig werd Miss Viceroy ten dans geleid door de heer Mario S. Arends, gevolgd door de overige candidaten met de leden van de gelijknamige firma. Dit werd het begin signaal van een feest dat nog tot diep in de nacht voortduurde.

**Fraaie geschenken.**

De Queen, alsmede de vijf candidaten werden overigens goed bedacht door de fa. Mario S. Arends. Mej. Does werd een gouden Zodiac horloge geschonken, alsmede een stel zilveren oorbellen en halsketting van de Novelty Shop, een Blaupunkt radiotoestel en haar avondtoilet werd haar eveneens geschonken. De cape werd vervaardigd door mevr. Jacobo Arends van Ponton en de kroon door Daniel Oduber.

De vijf andere meisjes kregen ieder hun avondrobe en een zilveren toiletset. Ongetwijfeld zullen zij allen een warm plaatsje voor deze contest in hun hart bewaren.



Mej. Myrna Does, als Miss Viceroy 1956, geflankeerd door de heren Mario S. Arends en Lorenzo Arends, alsmede de vijf andere candidaten voor deze begeerde titel in de Watapana Club, even na de kroning.

Foto Bonke.

# Veel rumoer tijdens optreden Cubaanse artisten in het Rialto Thtater

**ORANJESTAD.— In het Rialto Theater schijnt het optreden van de twee Cubaanse artisten, Kiko Mendive en vooral dat van het vrouwelijk gedeelte van de twee, vermoeden wij) Vrijdagavond de nodige opschudding verwekt te hebben.**

Het bleek namelijk, dat de voorstelling geheel uitverkocht was en dat er toch nog een aantal mensen graag binnen wilden. Toen dit niet op de legale wijze scheen te kunnen gebeuren, heeft men maar met vereende krachten een geslaagde doorbraakpoging ondernomen, die, zoals de politie ons mededeelde, slaagde.

Het personeel van het theater werd dit wat te bont en men besloot de politie erbij te halen. Na enige moeilijkheden tenslotte werden ongeveer dertig mensen, die geen kaartje gekocht hadden, maar toch binnen waren, op straat gezet en de voorstelling kon doorgang vinden.

Toen echter Zafra op het toneel verscheen en begon te dansen ontlokte dit zoveel rumoer uit de zaal, dat de danseres er op een gegeven moment mee uitscheidde, niet in staat en van zin door te gaan. Dit veroorzaakte nog meer lawaai en rumoer, daar nu de bezoekers hun geld terug wilden hebben.

Men kan zich indenken, dat slechts na geruime tijd de politie en het zaalpersoneel erin slaagden de gemoederen zover te berusten, dat de film normaal afgedraaid kon worden.

Zafra zal echter niet meer in het publiek in de theaters mogen dansen, zo vernamen wij.

## EXCELSIOR BRASS BAND CLUB VIERT BESCHEIDEN CARNAVAL

ORANJESTAD.— Van de heer S. Muller, een der bestuursleden van de Excelsior Brass Band Club vernamen wij, dat deze club het Carnaval dit jaar zeer bescheiden zal gaan vieren. Dit weekeinde heeft het bestuur vergadert, teneinde te komen tot het vaststellen van het carnavalsprogramma '56.

Wij hopen hier later op terug te komen.

## WAARSCHIJNLIJK OP 26 FEBR. PAARDENRACES IN WILHELMINA STADION

ORANJESTAD.— De voor Vrijdagavond uitgeschreven vergadering van de Aruba Paarden Sport Vereniging, waartijdens onder meer een nieuw bestuur gekozen zou worden kon helaas geen doorgang vinden, daar op de vergadering niet het vereiste (2/3) aantal leden aanwezig was.

Men besloot daarop op 17 Februari a.s. wederom een vergadering te beleggen nu in de Lago Heights Club. Alsdan is dit bovengenoemde aantal niet meer nodig en kan er in ieder geval vergaderd en besloten worden.

Tevens wil de A.P.S.V., zo vernamen wij, trachten op de 26e van deze maand de races in het Wilhelmina Stadion te organiseren.

# De kinderen van Tivoli Club vermaakten zich gistermiddag best op hun carnaval

**ORANJESTAD.— Gistermiddag zagen wij in de Aruba Tivoli Club tientallen kleuters en kinderen verkleed in de meest exotische costuums. Het was het uur van het kindercarnaval in deze club en behalve de kinderen-deelnemers waren daar natuurlijk ook vele ouders, die kwamen toezien hoe hun kroost het deed temidden van de „concurrentie". Het was ontwapenend te zien hoe de kinderen op de maten van de muziek, die uiteraard niet ontbrak, hun dansen wisten uit te voeren met gezichten, waarop de grote-mensen-ernst duidelijk af te lezen was.**

De uitslag van de jury over de toekenning van de prijzen werd natuurlijk van het begin afaan al met spanning tegemoet gezien en toen tegen half vier de ceremoniemeester, de heer J. A. van der Schoot, de namen van de winnaars af begon te lezen steeg deze ten top.

De uitslag luidt a.v.:

1e prijs meisjes — Pollito (Mariella Arends).

2e prijs meisjes — Española (Ruth Arends).

3e prijs — N.E.N. (Anna van der Schoot).

1e prijs jongens — Romano (T. Pietersz Jr).

2e prijs jongens — Barbero (Dolfi Oduber Jr.)

3e prijs jongens — Negrito (Gilbert Berlinski).

1e prijs groep — tapdancers.

2e prijs groep — calypsodancers

3e prijs groep — charlestondancers.

1e prijs paren — Eskimo's.

2de prijs paren — Arabische Prinsenpaar.

De joyita, Irena Arends, dochter van de heer en mevr. Albertico Arends, had plaats genomen op de troon, haar rechtmatig toekomend eigendom, vanwaar zij de gebeurtenissen met grote belangstelling gadesloeg.



De Calypsos wonnen de tweede prijs als beste groep tijdens het Tivoli kindercarnaval Zondagmiddag.

Foto Bonke.

# Wa Arends kroonde Zaterdagavond in de Tivoli Club Mej. Lilian Arends tot Carnavalskoningin

## Gezellig feest in de bron van Aruba's carnaval

**ORANJESTAD.— Alhoewel getemperd door het overlijden van een familielid (te weten de schoonmoeder van de heer Adriaan Laclé op Zaterdagavond) vond het gala-kraningscarnavalbal in de Tivoli Club toch doorgang die avond. Van negen uur tot diep in de nacht vermaakten de talrijke aanwezigen zich uitstekend met hetgeen het carnavals-camité van deze club, onder leiding yan de heer J.A. van der Schaot, opgesteld had. Lenny en zijn zeven mensen hadden op het muziekplatform een plaatsje gevonden en zorgden de gehele avond voor prettig aandoende dansmuziek.**

*Vier tambour-maitres.*

Omstreeks half tien verwekte een luid autogetoeter in de Wilhelminastraat de gewettigde verwachting, dat Tivoli's Carnavalskoningin, mej. Lilian Arends, in aantocht was. Inderdaad bleek dit zo te zijn en voorop gegaan door een wagen met twee trompetters gleed daar een glazend blauwgroene Buick-convertible door de straat. Op de achterbank, op een verhoging, zaten de koningin en haar escorte, Emirto de Cuba. Vier meisjes, als de Amerikaanse tambour-maitres verkleed, maakten het gevolg uit.

In de danszaal van de club maakte de koningin aan de hand van haar „best-man" enkele ererondjes, waarna zij naast de gereedstaande troon plaatsnam. Op de troon zelf, zat mej. Evelyna Arends, Tivoli's voormalige carnavalskoningin.

Het was de heer Van der Schoot, die enkele openingswoorden sprak en daarbij in herinnering bracht hoe Tivoli als eerste club in 1944 met het carnaval op Aruba begon. Vervolgens nodigde hij de voorzitter van Tivoli, de heer A. G. Th. (Wa) Arends uit de kroning te verrichten. De heer Arends kweet zich van deze taak uitstekend en bracht — na een handkus — een toast op de Carnavalskoningin uit De vier kleine meisjes, te weten Adelaide Arends, Ethlyn Arends, Ruth Arends en Aura Croes, vormden met hun rode pakjes en parmantige mutsen en laarsjes een lief gezicht. De koningin, in een wit satijnen japon met hermelijnen mantel, ontworpen en vervaardigd door mevr. Jacobo Arends van Ponton, haar moeder, en met juwelen van La Linda getooid, wekte de bewondering van de aanwezigen.

*Door de voorzitter van de club werd zij ten dans geleid en hiermede was men gekomen aan het einde van de kroningsceremonien en aan het begin van het frivole deel van de avond. Dit laatste deel werd later nog gecompleteerd door het optreden van de Cubaanse artisten Zafra en Kiko Mendive. Zij traden slechts kort op, doch oogsten desondanks doorslaand succes.*

*Ontbijtservies van Spritzer*

Door de handel waren tal van prijzen beschikbaar gesteld, die in de loop van het carnaval weggegeven zullen worden aan de best verklede mensen, de interessantste paren, etc. Zaterdagavond vond echter al een verloting plaats en mevr. Ada Arends won het fraaie ontbijtservies, dat beschikbaar was gesteld door de fa. Spritzer & Fuhrmann (Aruba) N.V.



De Tivoli koningin Lilian Arends en haar escorte, de heer E. de Cuba, met de vier meisjes poseren voor onze fotograaf even na de kroning.

Foto Bonke.

## Gezellige stemming en grote verscheidenheid van costuums waren factoren voor geslaagd kindercarnaval bij de Douane Sport Vereniging

**ORANJESTAD.— De Douane Sport Vereniging deed stellig niet voor de andere clubs onder, wat het vieren van kindercarnaval betreft. In grote getalen waren de deelnemers, vergezeld van moeders en vaders naar het clubgebouw in Washington gekomen en het bestuur had voor voldoende versnaperingen en muziek zorggedragen. Het viel dan ook niet te verwonderen, dat de stemming er weldra inzat en de kinderen zich uitstekend vermaakten.**

Een immense verscheidenheid van costuums hebben wij bij D.S.V. gezien. De traditionele cowboys, de Arabische prinsen, paljassen; allen waren aanwezig.

Men had hier niet de instelling van een jury, die beoordeelde wie het mooist of het origineelst gekleed was, doch reikte aan de deelnemers direct bij het binnenkomen een nummer uit. Tegen het einde van de middag nu trok de carnavalskoningin van D.S.V., mej. Aura B. Leonardo uit een grote doos de nummers en zodoende werden de tien prijzen verdeeld.

De eerste prijs was voor Elma Dania, de tweede voor Marlin Lesire de derde voor Winnifred Illidge en de overige zeven prijzen werden ook zo verdeeld Het was bij de douanemensen een bijzonder prettig feest.



Erica Abbath en Gilbert Abbath behoorden tot de kleinsten bij kindercarnaval in de Douane Sport Vereniging.

Foto Bonke.





## HERZIENING MOORDZAAK EMMETT TILL GEVRAAGD

### VRIJGESPROKENEN TOCH DADERS?

**NEW YORK.: — Het nationaal genootschap voor de bevordering van de belangen der kleurlingen, en belangrijke Amerikaanse organisatie, die strijdt voor de rechten van de kleurlingen, heeft na een opzienbarend artikel in het tijdschrift ‚Look' een heropening gevraagd van het proces met betrekking tot de moordzaak Till.**

In dit artikel wordt gezegd, dat de Amerikaan J. W. Milam, die in September van het vorige jaar samen met zijn halfbroer Roy Bryant terecht stond in Summer in Mississippi, waar beiden door een uitsluitend uit blanken bestaande jury werden vrijgesproken, tegenover de schrijver van het bedoelde artikel verklaard zou hebben wel schuldig te zijn aan de ontvoering en de moord op de veertienjarige kleurling Emmett Till.

De bedoeling van deze ontvoering zou zijn geweest om Till een pak slaag te geven en hem te intimideren wegens zijn vrijpostig optreden tegenover de 21-jarige echtgenote van Bryant. De moord volgde omdat de jongen, die uit Chicago afkomstig was, doch gedurende enige tijd bij zijn oom in Mississippi logeerde, zich niet liet kleineren, maar zelfs hoog opgaf over zijn verhoudingen met blanke vrouwen.

De beide halfbroers ontkennen thans categorisch, dat zij ooit schuld hebben bekend of zelfs een onderhoud te hebben gehad met de schrijver van het bewuste artikel. Laatstgenoemde heeft echter verklaard, dat elk woord, dat door hem werd gepubliceerd, aan de feiten beantwoordt. De hoofdredactie heeft gezegd pas tot publicatie van het artikel te zijn overgegaan na zich te hebben vergewist van de juistheid daarvan. Een heropening van het proces over de moordzaak-Till, zoals gevraagd door het Amerikaanse genootschap van kleurlingen, is echter blijkbaar onmogelijk. Een onderzoek door het ministerie van Justitie behoort echter wel tot de mogelijkheid en er zijn in de V.S. voldoende krachten aan het werk, die niet zullen rusten alvorens het recht zijn loop vindt.

## De carnavalsviering in de St. Maartenclub

SAN NICOLAS. — Als een olievlek op het water, zo breidt het enthousiasme voor de carnavalsviering zich de laatste weken uit op Aruba. De ene club of vereniging na de andere schaart zich in de rijen van de pretmakers, die nu oog maar één doel kennen: het carnavalsfeest gaan maken, dat het Carnaval 1955 verre zal overtreffen.

Zaterdag was het weer de N.W.I.W.A. Club (St Maartenclub), waarvan wij het aantrekkelijke carnavalsprogramma vernamen. Gisteren is het eigenlijk begonnen. Toen werd er in de club een grote danspartij gehouden, waaraan de band „Los mejores del Ritmico" hun rhythmische medewerking hebben gegeven. Deze avond betekende tevens het begin van de verkiezing van de Carnavalskoningin der club. Naar men ons vertelde zijn er thans vijftien candidaten voor deze ere-functie. Een andere attractie van het feest van Zondagavond was het optreden van Conde de Saa.

*De achtste a.s. zal de Carnavalskoningin gekozen worden, weer tijdens een gezellig dansfeest in het clubgebouw en twee dagen later zal de koningin gekroond worden, om de volgende dag ook een greep te doen naar het Carnavalskoninginneschap van Aruba.*

*Aan de grote parade zal de N.W.I.W.A. Club echter niet mee kunnen doen, daar het versieren van een wagen nogal wat bezwaren met zich mede brengt Men hoopt echter een eigen kleine parade in San Nicolaas te gaan houden.*

## Commandeursbaai Club heeft eveneens zijn carnavals koningin gekozen

SAVANETA. — Zaterdagavond was het ook groot feest in de Commandeursbaai Club te Savaneta. Er werd 'n allergenoegelijkste dansavond gehouden, aan het welslagen waarvan niet alleen medegewerkt werd door de conjunto „Majo del Ritmo", maar ook door vele bemanningsleden van Mr. Ms. „Willem van der Zaan", die eveneens het hunne aan de feeststemming waren komen bijdragen.

Omstreeks elf uur werd de uitslag van de verkiezing der Carnavalskoningin bekend gemaakt en toen bleek dat Ada Garcia met 11.023 stemmen al haar mededingsters kansloos geslagen had, bereikte de geestdrift zijn hoogtepunt. Tweede in de competitie werd Reina de Cuba, die tot Miss. Commandeursbaai Club werd uitgeroepen, terwijl Reinalda de Kort met 4.165 stemmen de Reina Simpatia van het jaar werd.

*Naar de voorzitter van de club, de heer Ellis, ons gisteren mededeelde, zal Ada Garcia de 10e a.s. tot Ada I gekroond worden. De volgende dag zal zij dan in de grote competitie in het Wilhelmina Stadion om de titel „Carnavalskoningin Aruba" meedingen.*

## Aura Leonardo Carnavalskoningin van de Douane Sport Vereniging

ORANJESTAD. — Donderdagavond j.l. werd tijdens een gezellig dansfeest in het clubgebouw van de Douane Sport Vereniging te Barcelona bekendgemaakt, wie dit jaar de Carnavalskoningin van de club zou zijn.

Toen eenmaal de stemmen geteld waren bleek mej. Aura R. Leonardo met een voorsprong van 730 punten op haar naaste concurrente, mej. Sofia Monart, aan de kop te liggen. Derde werd mej. Bertha L. Janga, die met 7.325 punten eveneens een opmerkelijke prestatie geleverd had. In totaal waren er, naar men ons vertelde, 37.820 stemmen door de candidaten verkocht.

Het feest van Donderdagavond was in alle opzichten geslaagd, wat trouwens al bleek uit het feit, dat vóór twee uur 's nachts niemand er aandacht om naar huis te gaan,

## Olga Tromp Carnavalskoningin Aruba Social Club

POS CHIKITO. — Tijdens een enorm feest, dat Zaterdag j.l. in de Aruba Social Club te Pos Chikito werd gehouden, is de schone Olga Tromp van deze club gekozen tot Carnavalskoningin 1956. Reina di Simpatia werd Maria Peña en Miss Aruba Social Club, Feleeita Croes.

Het was, zoals wij reeds zeiden, een geweldig feest, Zaterdagavond in de vrij nieuwe club aan de hoofdweg halverwege Oranjestad-San Nicolas. Er werd met overgave gedanst op de muziek van de Estrellas Lucky Strike en pas om twaalf uur werden de stemmen gesloten, zodat de verschillende candidaten voor de positie van Carnavalskoningin in deze avond zelf nog ruimschoots gelegenheid hadden hun stemmen aan de man te brengen. Het was bij half een dat de uitslag van de verkiezing bekend gemaakt kon worden en groot was de vreugde en verrassing toen bleek, dat Olga Tromp met liefst 21.290 stemmen al haar mededingsters het nakijken had gegeven. Maria Peña, die nog een aantal stemmen cadeau gekregen had van Marvel Cardoza, die zich teruggetrokken heeft, kwam tot 14.341 en Felecita Croes werd derde met 4.635 verkochte stemmen.

*Vrijdagavond a.s. zal de Carnavalskoningin door de voorzitter van de club, de heer Anibal Hoyer, tijdens een enorm dansfeest gekroond worden. Dan zal de muziek verzorgd worden door de „Jovenes del Caribe", een band uit Curacao.*


ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers- & Publiciteit Mij. N.V.
Akwakalisstraat 2
Oranjestad, Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur: O. J. Sjoerties
Abonnementsprijs Fl. 3.50 per maand bij vooruitbetaling.


### AGENDA

**BIOSCOPEN**

Maandag 6 Februari:
DE VEER THEATER 20.30: „Sitting bull"
RIALTO 20.00: „Vendetta"
PRINCIPAL 20.00: „Battle cry"
AURORA 19.30: „Pobre corazon"
SAVANETA 19.30: „Lo que el viento se llevó"

**APOTHEKEN**

Nacht en Zondagdiensten ged. de week 6 t/m 10 Februari:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

**VOZ DI ARUBA**

06.00 Opening
06.05 Gebed
06.08 Populaire muziek
06.30 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.00 Ochtendmelodieën
08.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Papiament)
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Semi-klassieke muziek
14.00 Sluiting
16.00 Opening
16.05 Programma-overzicht
16.10 Verzoekplaten van Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Ned.)
17.30 Jan Bodegom-programma
18.00 Mario S. Arends
18.30 Venezolaanse muziek
19.00 Hollandse plaatjes
19.15 Nieuws (Ned.)
19.30 Sportoverzicht (Pap.)
19.45 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Verzoekplaten (Ned.)
20.45 Antilliaanse weekoverzicht
21.00 Cultureel programma (Ned.)
21.30 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

**RADIO KELKBOOM**

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive Co. presenta „Frente al pecado de Ayer"
8.45 Musica (anuncios)
9.00 Peticiones
10.00 Sluiting





## ZONDAGMORGEN NAMEN DE TRAPPERS FEESTELIJK HUN NIEUWE CLUBHUIS IN GEBRUIK

SANTA CRUZ.— Gistermorgen was voor de leden en vrienden van de voetbalclub „Trappers" uit Santa Cruz het grote moment aangebroken, dat hun nieuwe clubhuis in gebruik kon worden genomen.

De feestelijke opening werd verricht door de heer B. Teagle, manager van het Public Relations Department van de Lago, die het lint, dat de toegang tot het gebouw versperde, doorknipte. Het aantal aanwezigen was, ondanks de absentie van gouvernements-vertegenwoordigers, groot. De inzegening van het gebouw geschiedde door pastoor Penninx van Santa Cruz. Groot was het aantal personen, dat na de inzegening nog het woord heeft gevoerd en die er stuk voor stuk het bewijs van wagen, dat de Trappers uit Santa Cruz een groot aantal vrienden hebben op Aruba.

Des middags werd er op de velden van de club twee voetbalwedstrijden gespeeld, n.l. Trupialen tegen de Flamingo's, waarbij de eerstgenoemden met 1—1 wonnen, en voorts San Nicolas Jrs. tegen Alteza, een wedstrijd, die door Alteza met 0—3 verloren werd.

## DANK ZIJ I.V.V.V.'S STEUN SUCCES VOOR ANTILLIAANSE MIJNWERKERS

**Commentaar leverend op de beeindiging van de mijnwerkersstaking op Curacao, schrijft „Het Vrije Volk" onder de kop "Erkenning":**

**Voor de ontwikkeling van het vrije vakverenigingswezen op de Antillen is de staking op Curacao van grote betekenis geweest. De vakbonden zijn er jong. Hun strijd komt in vele opzichten overeen met die, welke de vakbonden in Nederland een halve eeuw terug moesten voeren. Dank zij de steun van het I.V.V.V., heeft de Curacaosche Mijnwerkersbond de staking kunnen volhouden. De maatschappij weigerde de bond te erkennen en de procureur-generaal van de Antillen trad scherp tegen de stakingsleiders op. Het is verheugend dat de standvastige houding van de arbeiders tot verbetering van de arbeidsvoorwaarden heeft geleid, maar in groter verband gezien is het nog belangrijker, dat zij erkenning van hun bond hebben afgedwongen.**



Esaki ta un momento den di dos round mustrando principio di progreso di Sandy Saddler te na di diez tres rounds cu un technical knockout di Flash Elorde na San Francisco. Saddler a retene su titulo di feather weight.

# PAGINA TRES

## Gezaghebber Kwartsz a bai „Isla Janet" durante un siman

**ORANJESTAD.— Ayera mainta pa diezun or precies a jega un careda di auto bao di pitamento na cas di Gezaghebber na Boulevard. Prins Carnaval y su Pancho cu tur su acompañadornan a jega pa tuma jabi di nos isla for di mr. L.C. Kwartsz y asina tuma mando durante di e dianan di Carnaval.**

Gezaghebber y su senjora tabata druk ta bai bini den balcon di nan cas y ancioso pa tende ta unda nan lo worde manda durante cu Prins Poepi I ta na mando.

Un Oldsmobile convertible a trece Prins y su Pancho. Cu mashar cuidao sigui pa miembronan di Comision di Carnaval 1956 di Aruba. Su acompanjadornan tabatin nan mascara cu nan capa pretoe y nan sombré di punat, locual tabata un bista mashar gracioso. Prins Poepi a bisti como un di principenan di oriente.

Despues cu jiu di Gezaghebber a trece un jabi mashar grandi mes riba un cushinchi Gezaghebber a duna Prins e jabi y asina e mando a keda duna na Prins y Gezaghebber por bai sosega durante un siman. Awor locual el no sabi ainda ta cual di nan lo goza mas tanto.

Despues Prins a leza su proclamacion den cual el a dirigi Gezaghebber pa bai „Isla Janet" e isla chikito dilanti di Smith Boulevard cu a aparece of bira mas grandi durante di e ultimo orkan.

Promer cu Gezaghebber bai su cas nobo el a ofrece na e bishitantenan un refresco.

Directamente despues di tuma encargo di nos isla e careda di auto cual ta birando ora pa ora mas grandi a pasa rond y despues nan a bai Club Antilliana na unda nan a keda baila te mas o menos ochor di anochi.

## Edwin De Cuba, Cacique di Caribe

ORANJESTAD. — Durante un fiesta mashar anima, na unda tabatin mashar hopi hende presente y baile respalda pa „Saratoga Boys" Senjor Edwin de Cuba a keda escohi como Cacique cu 2350 voto. Sr. Niki Eman tabata sigui Senjor de Cuba directamente pero no por a alcanzele.

Despues di e eleccion e baile a sigui te den oranan di madruga cu hopi animacion.

### E NO TABATIN BASTA CU DAL Y MORDE

SAN NICOLAS. — Cerca recherche na San Nicolas a parce un electricien, J. E. Richardson, Diaberne siman pasa cu a declara cu el a worde maltrata y tambe su auto door di un tal V.C. cu no tabatin otro cos di haci cu ne cu di dal e y morde tambe. Cu tur esey e no tabatin basta cu despues el a kibra su luznan di auto y e windshield cu piedra. Fuera golpi Richardson a ricibi danjo material tambe. Recherche ta investigando e caso.

## Pa motibo di algun hopi mester a sufri perdida

ORANJESTAD. — Diabierne anochi parce cu e actuacion di Kico Mendive y Zafra a causa bastante rumor. Parce cu tur tiketa pa e funcion tabata bendi y tabatin ainda varios hende cu no kier a keda y asina di un manera fuera di legal a busca nan manera di drenta y esey no a bai mucho facil pasobra nan mester a saca nan forza y kibra porta bai aden.

Trahadornan di e teatro no a bai eens cu e acto y a pidi asistencia di poliz. Despues di hopi dificultad poliznan a logra saca un trinta persona cu no tabatin tiketa pone pa for.

Pero cu esey cos no a caba pa motibo cu ora Zafra a cuminza actua tabatin asina tanto desorden cu Zafra a dicidi di stop su actuacion. Pero te ora ey e rumor a sinta, pa motibo cu e ora ey e presentenan a exigi nan placa back.

Lectornan por comprende cu despues di un bon ora poliznan por a calma e situacion y cu asina nan por a cuminza e pelicula normal.

Segun nos a worde informa cu Zafra lo no duna su actuacionnan mas pa publico den teatronan.

## Coronacion di Reina di Tivoli

ORANJESTAD. — Na man di Senjor Emirto de Cuba a haci su entrada den Club Tivoli Senjorita Lilian Arends, kende siman pasa a worde eligi como Reina di Carnaval 1956 di Club Tivoli. Como damanan di honor tabatin hobencitanan Adelaida Arends, Ruth Arends, Ethelyn Arends y Aura Croes Jr.

E fiesta tabata mashar anima y Lenny y su Septet a tuma encargo pa anima e baile, locual nan a logra di un manera maravillosa. Pa banda di diez un or Kiko Mendive y Zafra a duna un show a la primera.

Senjora Ada de Arends a bira ganadora di e Ontbijtservies, obsequio di firma Spritzer & Fuhrmann N.V.

## Aura Leonardo Reina di Douane Sport Vereniging

ORANJESTAD. — Diawebs anochi a keda nombra durante di un baile anima den club di Douane Sport Vereniging na Barcelona e Reina di Carnaval 1956.

Ora nan a conta e votonan a resulta cu Senjorita Aura R. Leonardo tabatin 730 voto mas cu e siguiente candidata, cual tabata Senjorita Sofia Monart. Na tur e votonan cu a worde bendi tabata 37.820 voto, segun nos a worde informa.

Si e fiesta di diawebs anochi tabata entusiasma tabata segur pa motibo cu pa dos or di madruga ainda ningun di e presentenan no tabata pensa pa bai cas ainda.

### PROBABLEMENTE PRONTO CAREDA DI CABAI DEN STADION

ORANJESTAD. — E reunion di Paarden Sport Vereniging cual tabata pa tuma lugar diabierne anochi, den cual nan tabata pa scohe un directiva nobo no por a sigui pa motibo cu no tabatin suficiente miembro presente.

A worde dicidi di sigui e reunion dia 17 di Februari proximo den Club Lago Heights es ora ey no tin mester di e cantidad di miembronan y es ora lo por worde dicidi.

Tambe segun nos a worde informa Paarden Sport Vereniging ta probando pa tene un careda di cabai den Satdion dia 26 di Februari.

### AWE NOCHI DAKOTA TIN REUNION GENERAL

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa e joven equipo di Dakota lo tene su reunion general awe nochi. Punto principal di e reunion lo ta nombramento di un directiva nobo. E actual directiva a duna di conoce na e miembronan di Dakota, cu tur su miembronan lo baha durante e reunion di awe nochi.

### MAISHI A NACE DEN SU OREA

ROMA. — Den orea di un mucha homber di siete anja na Rovigo, Italia, kende tabata keha masha hopi di dolor di orea, un specialista a discubri un grano di maishi cu a cuminza spruit.

### OTRO MENSAHE DI BOELGANIN

President Eisenhower a bolbe ricibi trobe un mensahe di premier Boelganin, cu den esaqui ta ripiti su oferta pa cerramento di un pacto di amistad pa e tempo di 20 anja entre Rusia i Estados Unidos pa acepta semehante pactonan cu otro nacionnan manera Inglaterra i Francia.

Den e prome nota di Rusia Eisenhower a contesta cu esaqui tabata innecesario, pa motibo dje convenio di Estados Unidos.

Boelganin a munstra den su mensahe nobo cu miembronan di Estados Unidos tin derecho di cerra pactonan mutuamente i e ta bisa cu e no ta hanja e Convenio eficaz si e dos potencianan di mas grandi di mundo no por armonisa nan relacionnan pa cu otro. „E Convenio lo bira mas efectivo si tur dos nos nacion coopera hunto na cumplimiento dje obhetonan di Estados Unidos.

## Cumpleanjos feliz

Hiep, hiep, hoera, nos a canta ayera pa hobencita Olivia Erasmus, pa motibo cu ayera e a cumpli seis anja. Nos ta desea Olivia hopi anja di bida mas den union di su mayornan y familia.

— — —

Awe ta cumpli 43 anja Senjor R. J. Coffie. Senjor Coffie recibi nos mas sincera felicitacion y nos ta desea tur cos bon en lo futuro.

— — —

Trinta y seis anja ta cumpli awe Senjor Laureano Lacle. Felicitacion ta bai pe di su querida esposa, su mama, su tata, su dos jiunan, su rumannan, su primonan y di Hendrica Boekhoudt.



Familia Quijada y familia Nuboer ta felicita e morocho Julio Primitivo y Jesus Ramon Quijada, kende a celebra ayera nan 15 anja di edad. E morocho aki cu ta siguiendo nan estudio na Holanda nos ta desea tur cos bon y tambe den nan estudio pa pronto nan lo por bolbe cerca nan mayornan.

— — —

Senjorita Agatha Erasmus mashar pabien nos ta jamabo cu motibo di bo cumpleanjo. Tambe ta larga felicitabo familia Erasmus, familia Hernandez, familia Kelly y especialmente Senjorita Estefanita Hernandez.

### DJAKA A ATACA UN CUNUKERO

BOISMENT. — E cunukero frances Jules Michaux den e dianan aki a worde ataka den su deposito na Boisment door di un cantidad grandi di djaka. Ora ela grita pidi ayuda tres di su trahadornan a bin dunele socoro, pero tur e hendenan aki mester a bringa mas cu un ora largu prome cu e djakanan a dicidi di hui bai. Nan tur cuater a worde morde basta. Nan a mata 63 djaka na tur. „Si mi trahadornan no a bin yudami e djakanan lo a skeer mi for di otro. Hamas mi a mira djaka di e tamanjo ci", asina e cunukero a declara.


Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant: Oranjestad Tel. 1116 y 2216. Suscripcion f 2.50 pa luna, pago adelanta, dirigibo na:


### AGENDA

**CINE**

Dialuna 6 Februari:
DE VEER THEATER 20.30: „Sitting bull"
RIALTO 20.00: „Vendetta"
PRINCIPAL 20.00: „Battle cry"
AURORA 19.30: „Pobre corazon"
SAVANETA 19.30: „Lo que el viento se llevó"

**BOTICANAN DI TURNO**

Warda durante di siman di 4 te 10 Februari:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

**PARTERA, ENFERMERA ETC.**

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

**VOZ DI ARUBA**

06.00 Apertura
06.05 Nos oracion
06.08 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Melodias tropical
07.00 Musica romantica pa oyentenan na exterior
07.30 Melodias matinales
08.00 Clausura
12.00 Apertura
12.05 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Musica popular
13.00 Noticia na Papiament
13.15 Musica di Mexico
13.30 Pa amanan di cas
14.00 Clausura
16.00 Apertura
16.05 Resumen di programa
16.10 Complacencias di Rey de Copas
17.00 Hora infantil (Hul.)
17.30 Progr. Jan Bodegom
18.00 Mario S. Arends
18.30 Musica di Venezuela
19.00 Musica Hulandes
19.15 Noticia na Hulandes
19.30 Cronica Deportivo (Pap.)
19.45 Melodias Ingl. y Americano
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Peticiones (Hul.)
20.45 Siman Antillano (Hul.)
21.00 Programa cultural (Hul.)
21.30 Musica clasica
22.30 Clausura

**RADIO KELKBOOM**

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive Co. presenta „Frente al pecado de Ayer"
8.45 Musica (anuncios)
9.00 Peticiones
10.00 Sluiting



## Srta. Myrna Does a keda corona ayera nochi como Reina di Viceroy 1956

**ORANJESTAD.— Sin duda e coronacion di Reina di Viceroy 1956 a bira un exito agradabel ayera nochi den Club Watapana. For di tempran varios personanan cu no a asisti na e fiesta pero toch kier a weita con e simpatica Señorita Myrna Does a keda den su bistir di Reina a busca un bon lugar dilanti di e edificio di Mario S. Arends N.V., den cual Watapana Club ta establece pa por mira entrada di e promer Reina di Viceroy.**

Hopi di nos ta na altura caba di e historia aki, con miles y miles di hende a tira nan voto riba un di e seis candidatanan pa e Reina aki y cu alo largo a keda escohi Senjorita Myrna Does.

Despues di a pasa algun rond den cayanan Senjorita Myrna Does a jega Watapanaclub acompanja pa Casper I, prins di Carnaval 1955 y tambe pa dos dama di honor. Mario S. Arends N.V., agente di Viceroy na nos isla y organisadora di e concurso a cambia e sala di baile di Watapana Club den un 'real palacio na unda e coronacion por a tuma lugar.

E sala tabata tur dorna cu blaas y franjanan di tur sorto di color y Estrellas Lucky Strike a zorg pa e muziek adecuado.

Presente tabata tambe tur e otro cinco candidatonan cu nan mayornan. Y cu nan no ta jaloers riba Myrna a demonstra ora di sacamento di portret ora tur tabata mashar contento y hunto tabata haci mashar pret.

Maestro di ceremonia tabata Senjor Jacobo F. (Toti) Arends, manager di showroom di Mario S. Arends N.V. kende despues di entrada di Reina di Viceroy 1956, a saluda tur presente y na nomber di compania a desea tur presentenan un anochi agradabel.

Senjor Arends despues a duna palabra na president di Comision di Carnaval 1956 y Joker Club Tivoli, Senjor Eric Arends. Senjor Eric Arends kende a worde invita pa corona e Reina a haci su trabao di un manera maestral.

E Joker a bisa cu e ta mashar contento cu asina tanto hende a tuma parti na e concurso y ta mas contento ainda cu e honor ta di dje di corona e simpatica Reina. Despues di a pone e corona riba cabez di Senjorita Does na sistema americana e a dunele un sunchi na su cara.

Senjorita Does a gradici compania M.S. Arends N.V. y tur cu a tuma parti na e concurso y na publico pa nan interes.

Despues Estrellas Lucky Strike a toca un wals y e baile a worde habri door di Senjor Mario S. Arends y Miss Viceroy sigui pa e otro candidatanan cu miembronan di e compania.

Esey tabata iniciacion di un fiesta cu a dura te laat den anochi.

Reina y tambe e otro candidatonan a recibi hopi atencion cerca e Compania M.S. Arends N.V. Senjorita M. Does a hanja di regalo un horloshi di man di oro marca Zodiac, tambe un set di renchi y collard di Novelty Shop, un radio Blaupunkt y tambe su bistir. Senjora di Jacobo Arends di Ponton a cose su mantel y e corona ta trabao di Senjor Daniel Oduber.

E cinco candidatanan otro tur a hanja un trahe di anochi y un set di toilet di plata. Sin duda nan tur lo duna Viceroy un bon lugar den nan corazon.



## Matrimonio na Israel ta un asunto serio

**JERUSALEM. — Knesseth, e parlamento israelio, a trata den e dianan aki cu plannan di casamento di un mucha muher judio ortodox y un miembro di e secto Karaite, un grupo cu algun siglo pasa a separele for di e judionan ortodox.**

E jonkuman, Noessef Moerad, a pidi e raad religioso local permiso pa casa, pero e rabbi, kende segun lei di Israel ta e unico autoridad den asuntonan di casamento y separacion, a ninga di duna e permiso pasobra Moerad segun nan no ta judio. E secta Karaite, cual a worde forma na 765 na Persia, no ta reconoce Talmoed, sino solamente testament bieuw. Miembronan di e secta ta prohibi di casa cu judionan of di come hunto cu nan. Un casamento cu un hende cu no ta judio hasta por worde condena pa morto.

Premier Ben Goerion tabata di opinion cu e asunto aki ta masha serio y cu hasta ta un asunto cu por trece dificultad pa union di Israel. Sinembargo nan no por a yega na un solucion. Moerad awor lo dirigiele na haf di rabbijnnan.

### E DIARIO ARGENTINO „LA PRENSA"

BUENOS AIRES. — E diario argentino „La Prensa" a bolbe aparece trobe Diahuebs bao di redaccion general di dr. Alberto Gainza Paz.

Den un prome articulo e ta bisa entre otro: „Despues di mas di cinco anja di silencio obliga, nos a bolbe trobe pa ocupa nos luga den periodismo y idealnan democratico, cu incambiablemente nos ta defende".

E diario aqui a ser funda na anja 1869 pa un miembro di famia Paz y tabata un dje periodiconan di mas poderoso di mundo.

### GOBIERNO FRANCES

Gobierno Frances a acepta e invitacion pa tuma parti na e discusionnan respecto medidanan dje tres nacionnan — Estados Unidos, Inglaterra y Francia — cu lo ser tuma si acaso desenfrena un crisis den Oriente Mediano.

### PROHIBICION DI BEBIDA

NEW DELHI. — Gobierno di e ciudad Indio Delhi a dicidi cuminzando cu dia 1 di April na prohibi bendemento di bebida na restaurant, barnan y ocasionnan publico.



PIPA (tubo) DI ASBESTO

## CORSOUW A GANA TIGRE CU 4-3



**Den e match cu a tuma lugar ayera na Willemstad den stadion Corsouw a gana e team argentino 4 pa 3. Te na half time Corsouw tabatin 2 pa 0. Un paar di minuut despues cu wega a bolbe cuminza Corsouw a hinca di tres goal, despues di un rato Gomez a bacie cu kopbal 4 pa 0. Pero despues di esei Tigre a logra hinka tres goal y a sigui press riba goal di Corsouw, sin nan por a logra mas cu esei y e wega a termina cu 4 pa 3 na fabor di Corsouw. Aki nos por weita con Tigre un di es biahanan a hinka un goal na man di Hatot.**

## *Un desenlace romantica*

*pa: TUYUCHI*

No. 46

A aparece un marca di satisfaccion riba cara di e kaptein. Ta di comprende cu esaqui no ta bira un dinner grandi, pasobra ainda e no tin orden di dokter di por ricibi hopi bishita".

„Majan", e kaptein a bisa den su mes. „Mi ta curioso pa mi sa cu e ta contento ora cu e bolbe mira mi".

Su manece sneeuw tabata cai enter dia. Y cu aunque esaqui a stop merdia, enter e beeindario tabata tapa cu un capa diki di sneeuw.

E auto grandi y nobo den cual Sr. y Sra. Morrow cu kaptein Morton tabata sinta, tabata pasa suave riba caminda y lady Morrow a hanja cu e kaptein tabata parce mas bunita awor.

„Qui un dushi anochi di invierno", lady Morrow a bisa. „Weer ta berdaderamente manera antes. Ademas m'a puntra Sra. Oston cu 3 huesped no tabata mucho di mas pa Lelia. . . ."

„Nos ta conocirnan bieu", e kaptein a interrumpie.

„Si, asina ta sin duda. Pero tin bez ta e conocirnan bieu ai ta esnan di mas peligroso tambe", el a bisa sonriendo.

E kaptein a sonrei na un manera discreto y net n'e momento aqui e auto a para dilanti entrada principal di Rosedene. Tantan Martha a bin contra nan den hadrij.

„Qui tal di boso tur? Qui un dushi weer di invierno no? Oh ata kaptein Morton tambe ai. Com ta bai? Bo ta parce mi balente".

Despues cu e ciarnan a quita mantel y sombre foi e bishitanan, nan tur a bai sinta den un salon camina tabatin un luz templa.

Lelia tabata sinta na otro skina dje cuarto den un stul di sosiego. Su enfermedad tabata oblig'e na tene su mes tranquilo ainda. Kaptein Morton a bai cumind'e. El a tuma su man, mientras su bistanan tabata dirigi riba dje. E saludo tabata ceremonioso. Lelia a baha su wowonan y tabata parce masha bleek. Un intranquilidad violento a podera di e kaptein. Por ta berdad cu e mucha aqui tabata contento di a mir'e regresa"?

Durante dinner Kaptein a ocupa e luga banda di tantan Martha y el a logra na domina su intranquilidad asina tanto cu manera semper e por a entretene e presentenan cu su combersacion anima. El a trata pa e mira Lelia mas poco posible y mantene e combersacion.

Na un momento dado tabatin algun palabra papia entre tantan Martha y familia Morrow. Y kaptein a probecha di e ocasion ai pa e por a papia algun palabra cu Lelia:

„Mi ta contento cu b'a mehora trobe".

„Danki", Lelia a responde sin hiza cara. „Y com bo mes a pasa?"

„Famoso. Solamente na Paris m'a hanja un ataque di caintura y mester a queda un seman na cama".

„Despues cu b'a biaha asina tanto na continente sin duda lo bo hanja e luga aqui monotono", Lelia a observa.

„No", el a responde. „Absolutamente lo mi no hanja aqui monotono; alomenos aqui no. Pasobra t'aqui m'a pasa e dianan di mas feliz di mi bida. No lubida esai".

El a queda ta mira Lelia. E mucha muhe no a responde riba su observacion significante, pero el a queda ta mira indiferente su dilanti. El a ripara y comprende e mirada aqui, cu tabata manera un aviso p'e y el a cuminza ta combersa riba un aventura cu a pas'e cu un portier di un hotel na Alemania. El a traha e historia aqui asina bunita y cu asina tanto smaak, cu Lelia no por a larga di sonrei. Y un rato despues hasta su harimento a resona den e sala.

Tantan Martha a queda ta mira satisfecho den direccion ai.

„Mi ta goza masha cu kaptein Morton ta haciendo Lelia un poco contento awor. Mi tin varios luna sin tende e mucha ai hari. Despues lo bo tin di bin conta nos algun pashinan di bo viaje".

Despues di un rato lady Morrow a bai sinta na piano ta toca y a combida kaptein Morton p'e canta algo. Y Lelia a ser manera spierta foi su pesadumbre ora cu el a tende e stem di e kaptein ta canta un cantica frances.

Despues di un rato despues di hopi suplica Lelia a bai companja e kaptein na piano.

Tan pronto cu nan a lamta cu sir Eduardo a bisa e damanan:

„Cu kaptein Morton cuminza canta na piano e n' sa ta quico ta stopmento. Larga nos bam hunga whist".

Carinjoso manera semper tantan Martha a dicidi di bai hunga carta cu nan. Y prome cu e kaptein por a cuminza e cantica cu pa malo e kier a canta pa Lelia ya e bieunan tabata skomber carta caba.

Lelia su dedenan a mishi cu e eclanan, mientras e kaptein a cuminza su canto. Nunca e por a yega di canta asina bunita, mientras Lelia a sigui toca hasta te ora e kaptein a stop di canta masha rato.

„Bo ta cansa?" el a puntra.

Manera profundiza den pensamentonan el a responde:

„Oh no. Absolutamente. Bo quier canta algo mas?"

„So bo quier t'asina carinjoso di toca e acompanjamento pa mi, anto cu mucho gusto".

El a busca un otro pagina di musica y a canta. Tabata un balada corto, den cual un amante tabata queha riba e reservacion di su namorada. Si esaqui lo tabata canta pa un hoben cualquiera, anto sin duda lo el a resona gracioso, pero e kaptein aqui cu ta gusta efecto, a sabi di hinka algo mas den dje. Mien-

Mientras Lelia tabata scucha e palabranan aqui, sanger tabata subi na su cabez. E no tabata risca hiza cara mira — tabata manera cu cada un dje palabranan aqui tabata dirigi pa exprés p'e. E musica aqui tabata tolondre. E tabata sinti su cabez ta bira. E musica no tabata penetra mas den dje. Pronto el a cuminza ta cohe tononan robez, el a perde e melodia por completo y a stop di toca.

„Ta duel mi masha tanto", el a bisa mientras el a hiza cara mira Morton.

E ora ai el a bula lamta lihe. El a mira e bista convulsivo den e kaptein su wowonan y el a spanta di dje.

„Bo ta cansa?" el a puntra. „Qui inatento di mi parti, di exigi asina tanto di bo. Y esai t'ami a haci. . . . Lelia!"

Un rato el a cesa y a toca cu Lelia su braza. „Lelia scucha mi y larga mi papia cinco minuut cu bo. . . . no rechaza mi e suplica ai. . . . mi ta suplica bo. Mi no ta spera cu lo bo nenga na scucha mi?"

E mucha muhe a trata na papia, pero su wowonan negro tabata asina suplicante dirigi riba dje, cu cada palabra a queda manera pega den Lelia su garganta. El a cohe Lelia su man y a pone esaqui den di dje. Y e ora ai cu un insistencia suave el a hib'e na un otro cuarto chiquito na unda un bentana tabata duna bista den e hardin. Di e manera aqui nan tabata queda total foi bista di e otro presentenan. Y contra tur intencionnan, toch nan tabata separa.

Lelia a haci un esfuerzo leve pa e hala su man, pero Morton no a permiti esaqui.

„No!" Morton a suplica na tono suave. „Larga bo man queda un rato asina, Lelia, te ora cu bo tende loque mi quier bisa bo. Lelia, ohala cu bo por a forma bo mes un idea cu qui un mezcla di ansia y speranza m'a anhela na e momento aqui! Ta imposible pa bo figura bo quico mi a soporta durante e tres lunanan aqui, quico m'a sufri na e pensamento cu e muhe cu mi tabata stima lo disparce pa semper foi mi. Pero mi n' quier papia riba esai awor. Mi quier mi destino awe nochi — na e momento aqui — foi bo boca. M'a bini, Lelia, pa mi tende foi bo boca loque bo ta spera di mi — tristeza of alegria. Quico mi mester bisa? Mi por murmura solamente e unico frase aqui — un frase cu ta di un nificacion enorme pa mi — mi ta stima bo Lelia. Mi ta stima bo manera nunca antes un homber por a stima un muhe. Lelia", el a grita ora cu Lelia a los su man for di dje. „Lelia, bo mester scucha mi. No papia cu mi ainda. Mi no tin derecho di exigi nada di bo, esai bo sa; pero bo quier permiti mi pa mi trata na gana bo amor? Mi sabi cu entre nos ta existi un distancia, pero amor por vence tur cos. Lelia, mi ta ripiti bo, mi ta stima bo. . . . y mi ta suplica bo di bira mi muhe".

(E ta Sigui)

## EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed




„Ahan ta asina e cos ta bai, mira un cos aki Tiburon, ami cu bo ta socio nos ta no ta asina, awel bo kier bisami un cos ta pakico bo ta defende e forastero ey?" Malpica a informa Tiburon. Pero Malpica no kier comprende ta riba kico Tiburon ta aspira pesey Tiburon a dicidi di ponele na su huicio. „Tende mi un cos aki bon, Malpica, Cisco no ta importa mi nada ni mi no tin miedo cu si bo tira Cisco lo bo hera, pasobra mi conoce bo bon cu no tin riba bo tene un revolver, pero lo bo cambia si bo mata Cisco sin dunele chens di defende su mes; anto loke ta pasa e ora ey cu miedo ta drenta bo curpa y si bo tin miedo lo ke ta bo no ta bal nada, y es ora ey Cisco tambe morto mi no tin ningun hende cu ta un bon tirador mas na mi desposicion, pesey mi ta pidi bo dunele un chens pa defende su mes, ya si bo matel bo ta keda trankilo, pasobra ta su mala suerte a causa su morto, pero no abao na sanger frieuw asina.

## COMBINANDO BON SAN NICOLAS JRS A VENCE TRAPPERS 3-2

### Corajudo actuacion di e keeper argentino Lolli a evita mas anotacion

(Di nos Sportreporter)

**O'STAD.— Poco publico a presencia e partido di diaSabra anochi entre e jovennan di San Nicolas Jrs y e rapido muchanan di Trappers. Referee Keunen, kende tabata designa pa dirigi e partido aki tabata presente pero pa motivo cu e la manka su pia durante un wega e atardi ey entre POVA y Mercurius no por a haci e dificil trabao ey. Ni competitieleider, ni ningun otro miembro di directiva di A.V.B. tabata presente na e momento ey pa busca un solucion pa e problema.**

Aparentemente algun di e miembronan di directiva ta unicamente interesa di presencia partidonan entre R.C.A., Aruba Jrs y Dakota. Menos mal cu e dirigentenan di e dos equiponan Trappers y San Nicolas Jrs a logra hanja un persona den e escaso publico kende tabata asina sportief y cooperativo di tuma e dificil encargo di dirigi e partido. E ex-centromedio di nos oncena nacional, Lobo Ridderstap, comprendiendo e dificil situacion pa e dos equiponan cu a baha for di San Nicolas y Santa Cruz, a dicidi di haci e trabao di mas mal agradeci.-

E PARTIDO

Pa 8.40 referee Ridderstap a duna e pitazo pa cuminza e partido y San Nicolas Jrs a haci sake. Rechtsbinnen Arrindell y despues midvoor Dufi Vrolijk ta purba cu shot di leew, pero keeper Lolli facilmente ta garra e promer, mientras cu e segundo ta pasa over. San Nicolas Jrs ta hungando sin centerhalf regular Rey Nicolas, mientras cu den fila di Trappers no ta aparece Rosario Werleman ni S. Leon. Durante un otro atake peligroso di e muchanan di San Nicolas, centerhalf Juan Maduro ta logra scapa na ultimo momento, despues cu ya e dos backnan a worde pasa. Midvoor Yendi Croes di Trappers ta shot e promer canjonazo ariba e meta contrario, pero keeper Jose Robles ta garra bon. Despues ta linksbinnen Emmy Croes, recibiendo pase di rechtsbuiten Penja, ta shot sorpresivamente ariba goal, pero e cuero ta pasa over. E ofensiva di e jovennan di Santa Cruz ta continua. Rechtsbuiten Penja ta haci un bon voorzet, pero Emmy Croes ta intercepta e cuero strobando asina su companjero Yendi Croes, kende tabata den bon posesion. Emmy su shot no tabata problema pa keeper Robles. Poco poco e muchanan di San Nicolas Jrs ta cuminza pone presion ariba nan contrarionan. Cu bon combinacion nan ta logra pasa e linea media di Trappers varios biaha, pero e dos backnan hunto cu keeper Lolli ta haciendo bon trabao, kibrando e peligroso atakenan. Especialmente ariba ala robez ta surgi bon combinacion entre Rosindo Vrolijk y Carlos Goeloe.

**E promer goal**

Despues di a perde un bon oportunidad den di 26 minuut, ora cu e la hanje so cu keeper Lolli y luga di pasa e bala suave over su cabez, e la shot duro y out, midvoor Dufi Vrolijk den un largo scrimmage a sorperende e argentino cu un shot duro den e hoeki robes abao pa pone su equipo adilanti. 1—0 na favor di San Nicolas Jrs. E atakenan di e equipo petrolero ta continua. Vrolijk ta haci bon pase pa rechtsbuiten Geerman, pero esaki ta shot na banda. Keeper Lolli ta intercepta un bunita voorzet di linksbuiten Goeloe. Un otro shot di e mes un hungador aki ta converti den corner ora cu e keeper di Trappers ta pomp afor. Un pase largo di centerhalf Maduro ta pone midvoor Yendi Croes haci un di e caracteristico rushnan di e delanteria di Trappers, pero na momento di shot Yendi ta trapa ariba e bala y cai. Faltando apenas dos minuut pa halftime ta rechtsbuiten Beto Penja ta haci un corring formidable y shot duro den goal. Pero e bala ta rebota fuertemente contra di man di keeper Robles y ta baha net ariba cabez di Penja. Esaki ta kop over di Robles y asina ta empata e partido. Cu e score 1—1 referee Ridderstap ta fluit pa halftime. Durante e promer mitad San Nicolas Jrs a domina mayoria di tempo, pero e defensa di Trappers ta haciendo bon trabao eliminando e peligronan tras di otro. Delanteria di San Nicolas Jrs ta combinando bon. Ora cu e partido ta worde reanuda un bon combinacion ta hiba e delanteronan di San Nicolas Jrs te den zona peligroso di Trappers, pero linksbinnen Rosindo Vrolijk ta den posicion offside y esaki no ta scapa referee Ridderstap. Den di 5 minuut e keeper argentino Lolli ta haci alarde di un coraje masha grandi ora cu e ta drenta e temible Rosindo Vrolijk pa trata di kita esaki e cuero. Vrolijk di distancia cortico ta shot masha duro, Lolli no ta hanja oportunidad di defende bon y e bala ta dal e duro den su stoma. Despues cu un di e backnan a manda e bala corner su companjeronan a bin asistie promer cu e por a continua. E corner ta worde tuma pa e mes un Vrolijk y awor ta e otro Vrolijk ta shot masha duro contra di Lolli su curpa for di un distancia cortico. Un biaha mas e argentino ta bai suela di dolor. Ora cu ya nos a kere cu e lo no lamta mas pa sigui hunga, toch nos ta mira com despues di worde asisti e ta lamta y lentamente e ta bai ocupa su puesto bao di lata. Rechtsbinnen Arrindell ta trata di penetra e defensa di Trappers cu un shot di leew, pero e bala ta sali out. Un contraatake ta worde forma pa e delanteronan di Trappers, pero sin resultado. Beto Penja ta cobra un hands net for di doelgebied, pero su potente shot ta pasa over di goal. Rapidamente e linea di atake di San Nicolas ta bolbe baha cu bala. Dufi Vrolijk ta entrega e cuero den bon forma na su rechtsbuiten Geerman, pero esaki ta shot over. Keeper Robles ta intercepta un bunita voorzet di linksbinnen Croes.

**Keeper Lolli ta bolbe luci.**

Tras di otro e keeper di Trappers Osvaldo Lolli ta salba su equipo di un sigur anotacion ora cu e ta atrapa potente shot di Goeloe y despues di Arrindell. Especialmente e shot di e diminuto rechtsbinnen Arrindell tabata peligroso. Linksbinnen Emmy Croes ta ricibi un pase largo di centerhalf Maduro. Despues di bon corring Croes ta hanje so cu keeper Robles, pero su shot ta rebota contra di lata y asina un bon chens a bai perdi. E ta bolbe hanja un oportunidad ora cu Yendi Croes ta cobra un free-kick cu keeper Robles no ta garra bon, pero su shot, den un goal bashi, a pasa over. Trappers ta formando un ofensiva peligroso. Midvoor Yendi Croes ta shot dos biaha over.

**Tres goal den seis minuut.**

E peligrosisimo Rosindo Vrolijk ta bolbe hanje frente frente cu Lolli, pero e biaha aki su potente shot ta rebota contra di man di Lolli y ta bai den direccion di rdechtsbuiten Geerman. Facilmente esaki ta pone su equipo adilanti den di 39 minuut. 2—1 pa San Nicolas. Apenas ta pasa dos minuut cu e muchanan di San Nicolas ta bolbe anota. Corriendo ariba ala derecha midvoor Dufi Vrolijk ta haci un bon voorzet. Linksbuiten Goeloe ta bon posesiona y ta pasa Lolli cu un kopbal. 3—1 na favor di San Nicolas Jrs. Yendi Croes ta cobra un corner cu keeper Robles ta pomp afor den bon forma. Sorpresivamente centerhalf Maduro ta anota e ultimo goal di e partido apenas faltando dos minuut pa e partido termina. Durante un scrimmage e ta ricibi un pase di linksbinnen Croes y cu un shot suave pero sigur den e skina robez ariba e ta pone e score na 3—2. Cu e score aki e partido a termina. San Nicolas Jrs cu e dos puntonan di e victoria aki a pone su total na 7 y a pasa Dakota pa ocupa e tercer puesto. Awor nan tin 17 goal na nan favor y 15 contra. Trapper ta continua den sotano cu cero punto. Den 7 salida ainda e jovennan di Santa Cruz, kende suerte no ta favoreciendo mucho den e campeonato actual, no a logra ningun victoria. Un total di 12 goal a worde anota door di nan, mientras cu 31 biaha nan keeper a worde pasa.



## NEW LOOK DI EHERCITO ALEMAN COMUNISTA



**Esakinan ta e uniformenan di „Ehercito aleman comunista di pueblo". Nan ta di robez pa drechi: uniform di parada di zomer di matroos; uniform di un segundo luitenant di fuerza aerea, y un uniform di dienst di un solda. Formacion di e ehercito a worde aproba door di parlamento di Alemania Oriental.**

## Bert Teagle a inaugura edificio nobo di Trappers

(Di nos Sportreporter)

**ORANJESTAD. — E Club di mas bieew di Santa Cruz, Trappers a inaugura su propio clubgebouw ayera mainta. Mas o menos un doscien metro for di caminda e edificio nobo ta bis por a mira e edificio cu Trappers tabata huur pa usa como clubgebouw. Pero awor e popular club aki a progresa suficiente te cu han a yega na un edificio propio.**

E acto di cortamento di e tradicional cinta a worde efectua pa Bert Teagle, Hefe di Departamento di Relaciones Publicas di Lago, mientras cu Pastoor Penninx a bendiciona e edificio. Un larga fila di oradores a forma e parte oficial di e inauguracion, mientras cu despues un recepcion a worde teni. Tabata tin representante di diferente club y tambe di A.V.B. na e ceremonia. E edificio ta simple paden, pero masha adecuado pa un sportclub. Un sala grandi, cu bar y un cuarto especial pa reunion y cu e otro diferente cambernan di necesidad ta forma e edificio. E activo directiva di Trappers bao di su president Eraim Croes tin intencion di amplia e facilidadnan cu tempo, mientras cu tambe lo worde adquiri e facilidadnan pa practica deporte den cas, manera pingpong, billiard, etc. Atardi a worde hunga dos wega di futbol ariba e cancha di Trappers como e parti deportivo di e inauguracion. Promer a enfrenta otro Trupial y Flamingo saliendo Trupial vencedor cu score di 1—0. Despues a subi tereno San Nicolas Jrs y Alteza. Facilmente e muchanan di San Nicolas Jrs a gana cu score di 3—0. Despues di e partidonan diferente trofeo a worde entrega na e ganadornan y tambe na e participantenan.

### UN SENTENCIA STRANJO

NICOSIA. — Un sacerdote Griego Orthodox a queda sentencia ayera pa tres anja di prison, pa motibo cu nan a hanj'e cu dos pistol sin vergunning. E ta un monje cu ta biba den soledad di un convento chiquito, 40 kilometer na sur di Nicosia. Y su trabao ta pinta cuadronan pa misanan di su mision na Oriente mediano.

Inglesnan a bai examina e convento y a hanja den un kashi chiquito bao di un crucificado dos pistol den e cuarto camina e pader tabata drumi.

Ta pa di prome bez cu un pader a ser sentencia pa un tal hecho. Y si huzga e caso na pia di letra, anto ley ta exigi castigo perpetua pa esnan cu tin armanan di fuego den nan poder sin vergunning of un motibo aceptable.

### TANQUERONAN DI MAS GRANDI DI MUNDO

TOKIO. — Ministerio Hapones di di trafico a publica cu el a duna orden na e compania americano National Bulk Cariers pa trahamento di dos super-tanquero cada un di 80.000 ton riba e antiguo muelle maritimo di Hapon. E dos tanqueronan aqui lo ta esnan di mas grandi mundo.

### JOSE SANFILLIPO A PIDI DESPENSA

E futbolista argentino Sanfillipo di e club San Lorenzo kende durante di un match contra di Coventry, a dal e referee ingles un schop contra di su pia, a haci su excuus y a bisa cu e ta spera cu e amantenan di futbol ingles lo perdone loke ela haci. Esaki a worde participa poco prome cu San Lorenzo a sali pa Paris door di presidente Luis Traverso. Na Paris Sanfillipo lo tuma aeroplano pa bai back Buenos Aires.

San Lorenzo cu tabata cuater biaha kampioen di Argentina, a gana durante e tournee na Inglaterra solamente un match. Nan a hunga contra Brentford, Glasgow Rangers, Sheffield Wednesday, Wolverhampton Wanderers, Coventry City y Southampton.

### MERCA SU PROMER CRUCERO MOVI PA ATOOM

WASHINGTON. — Merca ta bai gasta uno y mei miljard dollar pa traha y moderniza unidadnan di flota, entre cual ta inclui trahamento di e prome bapor riba awa cu ta movi pa atoom, es decir, un crucero di 11.000 ton. Ademas tin projecta seis submarino atomico; un bapor pa carga aeroplano di 65.000 ton y preparativos pa un bapor igual movi tambe pa atoom.

### PERDIDA MISTERIOSO DI UN BARCO DI BELA

SUVA SUVA. — E barco di bela di 40 ton „Arakarimoa" a perde den e awanan di islas Gilbert cu 27 hende a bordo bao di circunstancianan mes misterioso cu a tuma lugar anja pasa cu e barco di bela „Joyita".

Ya ta 36 dia cu e barco a perde despues di un biaha cu no mester a dura mas cu un dia entre Tarawa y e isla Maiana. Casualmente ta awor tambe nan a cuminza haci un busqueda formal ta kiko a pasa cu „Joyita" cual nan a hanja for di November ta drief como cientos di millas for di su curso. No tabata tin ningun hende abordo.

### ATOOM CLA PA USO

WASHINGTON. — Jefe di ejercito americano pa defensa aereo general Partridge a bisa den un speech cu den poco tempu mas atoombom lo worde warda huntu cu armanan atomico den stationnan riba terra pa uso di forza aerea. Tambe e dia no ta leeuw cu aeroplanonan di defensa aerea lo hiba armanan atomico a bordo.

### HEROINE PROHIBI NA INGLATERRA

Gobierno ingles a prohibi importacion di heroine na Gran Bretanja. Tambe fabricacion di e producto pa verdoof hende lo worde limita na Inglaterra.

### AUTOBUS A CAI DEN RAVIJN

BOGOTA. — Cien kilometer na Sur di Medellin na Noord-west Colombia un autobus a cai den un ravijn di 70 meter hundu. Diez un persona a worde herida, y trinta y dos herida.

### DR. SALK CONDECORA

Durante un ceremonia na Washington, Dr. Jonas Salk inventor di vaccina Salk contra di paralisis infantil a worde condecora cu medalla di Congreso.

### GRAN INUNDACION NA GRECIA

Den e provincia na Zuid di Grecia Achaje estado di emergencia a worde proclama debi na inundacionnan cu a causa masha danjo na cosecha y causa perdida di hopi bestia di cria. Tur comunicacion di trein y terrestre a worde kibra. Varios aldeas mester a worde evacua. E ciudad Patras a keda isola. Na Noord di Grecia e comunicacionnan a keda kibra door di caida duro di sneeuw.

### PILOTO JAPONES TA BAI BULA CU SABRE-STRAALVLIEGTUIG

TOKIO. — Comando di forza aereo americano na Lejano Oriente a participa cu e luna aki lo cuminza train pilotonan japones pa servicio di aeroplanonan Sabra di tipo F-86. Merca ya tin diez y seis di e aparatonan aki entrega na forza aereo japones.



## PEPITA

Por CHIC YOUNG




Lorenzo a hanja un chens di convence Pepita pa e bai hunga carta. Como ta tur ora su amigonan ta invitele pero no ta tur ora Pepita ta dunele un chens di bai, el a pasa mashar contento y door di e tantisimo entusiasmo el no a pone tino riba ora. Na caminda ainda e tabata sintiele contento di e anochi agradabel cu el a pasa y ta te ora cu el a jega su porta el a waak su horloshi y a constata con laat ta caba y es ora ey spanta el a dicidi di kita su zapato pa Pepita no sabi ki ora el a yega. Pero mescos cu semper Pepita tabatá manera galinja riba palu, pasobra asina Lorenzo a yega ariba na trapi el a tende Pepita puntra „Lorenzo ta abo tey?" Y Lorenzo a pensa den bo mes, mira cuanto biaha mi a purba e sistema aki pero te ainda nunca mi no por logra cu Pepita manera mi amigonan ta conta cu di e manera ey nan esposa no la sabi cual ora nan a yega.